

全民英檢秘笈

瀛苑副刊

郭岱宗（英文系副教授）

一、快速使用重要的英文文法

1、中文：在台灣買的香蕉

快速轉換成英文：「主角」是香蕉，所以香蕉放在前面。

英文：the bananas bought in Taiwan

(1) 主詞 (2) (3)

不是任何的香蕉，而是

(1)「限定」在台灣買的，所以用定冠詞the。

(2)香蕉是「被買」，所以用p. p.（過去分詞）做形容詞，放在主詞後面，用來形容主詞。

(3)地方放最後面。

2、中文：我昨天看到的女孩

英文：the girl I saw yesterday

(1) 主詞 (2) (3)

(1)「限定」是昨天見到的女孩，所以用定冠詞the。

(2) "I saw"是形容詞子句（因為它是句中句，所以是「子句」），放在所形容的字"girl"後面。

3、中文：今早找到的書

英文：the book found this morning

(1) 主詞 (2) (3)

(1)「限定」是「今早找到的」，所以前面要加定冠詞the。

(2)書是「被找到」，所以用p. p. 做形容詞，放在book後面，用來形容book。

(3)時間放最後面。

4、中文：我明天要見的人

英文：the person I will meet tomorrow

(1) 主詞 (2) (3)

(1)「限定」是明天見面的人，所以用定冠詞the

(2)"I will meet"是一個句子，放在person後面，用來形容主詞person，所以是形容詞子句。

(3)時間放最後面。

5、中文：愛你們並管教你們的老師

英文：the teachers who love you and discipline you

(1) 主詞

(2)

(1)「限定」是既慈又嚴的老師，所以用定冠詞the。

(2)這是子句，放在主詞後面，用來形容主詞，所以是形容詞子句。

二、現學現用（請將以下譯為英文）

1、常和你一起吃飯的 女孩是誰？

（形容詞子句）（主詞）

2、我給你的 耳環呢？

（形容詞子句）（主詞）

3、我做的 蛋糕在桌上。

（形容詞子句）（主詞）

4、她要嫁的 那個人跑了。

（形容詞子句）（主詞）

5、那個喜愛幫助人的 女孩很了不起。

（形容詞子句）（主詞）

三、答案

1、Who is the girl who often eats with you?

(1) (2) 主詞 (3)

(1) 疑問詞放句首

(2) 然後用be動詞 (或助動詞)

(3) 形容詞子句放在主詞後面，形容主詞。

2、Where are the earrings I bought for you?

(1) (2) 主詞 (3)

(1) 疑問詞放句首

(2) 然後接be動詞 (或助動詞)

(3) 這是形容詞子句，放在主詞後面，用來形容主詞。

3、The cake I made is on the table.

主詞 (1) (2)

(1) I made 放在主詞後面，用來形容主詞，所以是形容詞子句

(2) 地方放後面

(3) 不是在任何桌子上，而「限定」了某一張桌子，所以用定冠詞the

4、The person you will marry is gone.

主詞 形容詞子句

5、The girl who likes to help people is remarkable.

主詞 形容詞子句

2011/07/21